

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** 46: Lärmschutz

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Umsicht: zehn Auszeichnungen

(sia) 2006 hat der Schweizerische Ingenieur- und Architektenverein (SIA) erstmals die Auszeichnung *Umsicht – Regards – Sguardi* ausgeschrieben. Unter den 59 Eingaben wählte die Jury sieben Auszeichnungen, zwei Anerkennungen und einen Spezialpreis aus. Die Projekte stammen aus allen Arbeitsbereichen der Fachleute SIA: aus Umwelt, Technik, Ingenieurwesen und Architektur. Mit der Auszeichnung *Umsicht – Regards – Sguardi* ging der SIA auf die Suche nach nachhaltigen Arbeiten, die eine exemplarische oder auch unerwartete und kreative Auseinandersetzung mit der Mit- und Umwelt vorschlagen und als Vorreiter für zukünftige Entwicklungen gelten können. Das Resultat zeigt, dass die Fachleute SIA als Gestalter einer nachhaltigen Entwicklung handeln und dass das Entwicklungsziel Nachhaltigkeit in erster Linie mit einem hellsichtigen Problembewusstsein und einer zielorientierten Gestaltungskraft zu erreichen ist. Die ausgezeichneten Arbeiten werden erstmals an der Swissbau vom 23. bis 27. Januar 2007 zu sehen sein (Messe Basel, Halle 4, Stand A 02 / A 13). Parallel zu dieser Präsentation führt der SIA ein Begleitprogramm für die Fachwelt sowie weitere Interessierte durch und dokumentiert alle Arbeiten in einem Dossier von tec21.

### Auszeichnungen

- Eine Auszeichnung erhalten haben die Arbeiten
- Seeschüttung Urnersee, Flüelen (UR)
  - Bauleitbild Familienheim-Genossenschaft Zürich
  - Berufsbildung Baden – Schulhaus Bruggerstrasse, Baden (AG)
  - Fussgängersteg Rapperswil (SG)–Hurden (SZ)
  - Ersatzneubau Wohnsiedlung Werdwies, Zürich Altstetten
  - Werkserweiterung Fensterfabrik Baumgartner AG, Hagendorn (ZG)
  - Saline de Bex – Espace du Sel, Bex (VD)

### Spezialauszeichnung

- Gemeinde Vrîn (GR)

### Anerkennung

- CeRN – Centre d'entretien des routes nationales, Bursins (VD)
- Glatttal – Bahn und Stadt (ZH)



Wir bauen an Ihrer  
**Zukunft**

## Stark im Heben. Stark für Sie. Spezialkranbau

Ein besonderes Umfeld erfordert besondere Lösungen. Unser langjähriges Know-how im Spezialkranbau für Lasten bis zu 500 Tonnen kommt in allen Industriezweigen zur Anwendung. In Kraftwerken oder in der Stahlindustrie ebenso wie in Müllverbrennungsanlagen oder beim Container- und Güterumschlag.



Unsere cleveren Förder- und Lagersysteme passen sich den Kundenbedürfnissen an. Nicht umgekehrt. Einfach, dauerhaft und betriebssicher. Spezialkran-Anlagen ergänzen unsere bewährte Normpalette.

Wir bauen an Ihrer Zukunft.

**MARTI-DYTAN AG**

MARTI-DYTAN AG, [www.marti-dytan.ch](http://www.marti-dytan.ch)